



2025/1988

3.10.2025

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2025/1988

z 2. októbra 2025,

**ktorým sa mení príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006, pokiaľ
ide o perfluóralkylové a polyfluóralkylové látky v hasiacích penách**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 68 ods. 1,

keďže:

- (1) Perfluóralkylové a polyfluóralkylové látky (ďalej len „PFAS“) sú skupinou tvorenou tisíckami syntetických chemikálií, ktoré majú v Únii široké použitie, a to aj v hasiacich penách. PFAS vymedzila Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (ďalej len „OECD“) ako akúkoľvek látku obsahujúcu aspoň jeden plne fluórovaný atóm uhlíka s naviazaným metylom (CF₃) alebo metylénom (CF₂) (bez naviazaného atómu H/Cl/Br/I)⁽²⁾.
- (2) Kritérium „veľmi perzistentná“ je stanovené v bode 1.2.1 prílohy XIII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006. PFAS v značnej miere prekračujú kritérium na to, aby sa dali považovať za veľmi perzistentné, pričom vykazujú rôzne ďalšie nebezpečné vlastnosti. Väčšina z nich je mobilná vo vode, a preto vedie ku kontaminácii podzemných vôd, povrchových vôd a živých organizmov. Obzvlášť veľké obavy to vzbudzuje, pokiaľ ide o zdroje pitnej vody. V prípade niektorých PFAS existuje podozrenie, že sú karcinogénmi, spôsobujú poškodenie vyvíjajúceho sa plodu a pri nízkej koncentrácii spúšťajú účinky v orgánoch, ako je pečeň, či v imunitnom systéme. Existujú určité náznaky, že PFAS sú potenciálnymi endokrinnými disruptormi. Nie sú však k dispozícii dostatočné údaje na primerané kvantitatívne posúdenie účinkov väčšiny PFAS na ľudské zdravie a životné prostredie.
- (3) V roku 2019 Rada Európskej únie vyzvala Komisiu, aby vypracovala akčný plán na odstránenie všetkých použití PFAS, ktoré nie sú nevyhnutné⁽³⁾. V roku 2020 Európsky parlament apeloval na Komisiu, aby stanovila pevné lehoty na zabezpečenie rýchleho ukončenia všetkých použití PFAS, ktoré nie sú nevyhnutné⁽⁴⁾. V stratégii Chemikálie – stratégia udržateľnosti⁽⁵⁾ Komisia uviedla, že PFAS si vyžadujú osobitnú pozornosť, a preto navrhla komplexný súbor opatrení na riešenie používania PFAS a kontaminácie nimi.
- (4) Potenciálne vplyvy znečistenia PFAS na životné prostredie a prípadne aj na ľudské zdravie vyvolali obavy v rôznych častiach sveta. Austrália, Kanada, Japonsko, Kórea, Čína, Rusko a Spojené štáty prijali prístupy k zníženiu rizika spojeného s PFAS⁽⁶⁾. Dánsko už prijalo osobitné opatrenia na zákaz dovozu, predaja a používania koncentráту hasiacej peny obsahujúceho PFAS vo vrtných prevádzkach. Vnútroštátne obmedzenia môžu brániť dobrému fungovaniu vnútorného trhu, a preto je potrebná harmonizácia pravidiel týkajúcich sa obmedzenia hasiacej peny obsahujúcej PFAS na úrovni Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj>.

⁽²⁾ Správa OECD z 9. júla 2021, Reconciling Terminology of the Universe of Per- and Polyfluoroalkyl Substances: Recommendations and Practical Guidance (Zosúladenie terminológie súboru perfluóralkylových a polyfluóralkylových látok: Odporúčania a praktické usmernenia) [ENV/CBC/MONO(2021)25].

⁽³⁾ Závery Rady – Na ceste k stratégii Únie pre politiku v oblasti chemických látok vyrábaných a používaných udržateľným spôsobom, 26. júna 2019, 10713/19.

⁽⁴⁾ Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2020 o stratégii pre chemické látky v záujme udržateľnosti [2020/2531(RSP)].

⁽⁵⁾ Chemikálie – stratégia udržateľnosti, Na ceste k životnému prostrediu bez toxických látok [COM(2020) 667 final].

⁽⁶⁾ <https://www.oecd.org/chemicalsafety/portal-perfluorinated-chemicals/riskreduction/>.

- (5) Vzhľadom na obavy vyjadrené v súvislosti s nahradením hasiacich pien obsahujúcich kyselinu pentadekafluór-roktánovú (ďalej len „PFOA“) inými penami na báze fluóru, ako aj vzhľadom na zvyšujúcu sa dostupnosť alternatív a s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia a životného prostredia v Únii Komisia požiadala 17. júla 2020 v zmysle článku 69 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006 Európsku chemickú agentúru (ďalej len „agentúra“), aby pripravila dokumentáciu, ktorá spĺňa požiadavky prílohy XV k uvedenému nariadeniu, v záujme možného obmedzenia PFAS v hasiacich penách ⁽⁷⁾.
- (6) Agentúra 23. marca 2022 predložila dokumentáciu podľa prílohy XV, ktorá bola zmenená a sfinalizovaná 13. januára 2023 (ďalej len „dokumentácia“) ⁽⁸⁾. Z dokumentácie vyplynulo, že v Únii sa ročne vyrobí približne 30 000 ton hasiacich pien, ktoré vyrába približne 25 spoločností. Napriek predchádzajúcim obmedzeniam určitých PFAS v hasiacich penách obsahuje PFAS 18 000 ton (60 %) z existujúcej vyrábanej tonáže hasiacich pien. V dokumentácii sa odhadovali celkové ročné emisie približne 470 ton PFAS vznikajúcich pri formulácii, výcviku a používaní pri požiaroch.
- (7) Hasiace peny obsahujúce PFAS sa používajú na hasenie požiarov, pri ktorých sú prítomné horľavé kvapaliny („požiare triedy B“), v rôznych odvetviach [napr. ropné/(petro)chemické odvetvie, miestne hasiace zbory, námorné aplikácie, letiská, obrana a prenosné hasiace prístroje]. Zďaleka najväčším odvetvím použitia je ropný/(petro)chemický priemysel, ktorý v Únii spotrebúva 59 % ročnej tonáže hasiacich pien obsahujúcich PFAS. Hasiace peny obsahujúce PFAS sa používajú pri výcviku, ako aj pri rôznych prípadoch „živého“ požiaru, od malých požiarov až po požiare veľkých zásobníkov. V prípade neexistujúcej regulácie pokračujúce používanie PFAS v hasiacich penách povedie k zvýšenej kontaminácii životného prostredia, pokračujúcim emisiám do životného prostredia a ďalšiemu vystaveniu ľudí.
- (8) Agentúra dospela k záveru, že riziká pre ľudské zdravie a životné prostredie vyplývajúce z používania PFAS v hasiacich penách v Únii nie sú primerane kontrolované a že obmedzenie podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 je najvhodnejším prostriedkom na riešenie zistených rizík. Na zabezpečenie harmonizovanej vysokej úrovne ochrany ľudského zdravia a životného prostredia v celej Únii a na zabezpečenie voľného pohybu tovaru v rámci Únie je potrebné celounijné opatrenie na riešenie rizík spojených s PFAS v hasiacich penách.
- (9) V dokumentácii sa takisto dospelo k záveru, že presná identita konkrétnych PFAS, ktoré sa v súčasnosti používajú v hasiacich penách, je z dôvodu dôvernosti informácií výrobcu do veľkej miery neznáma. Zainteresované strany z odvetvia uvádzajú, že PFAS patria väčšinou do kategórie dĺžky reťazca C6, čo sú látky príbuzné kyseline undekafluórhexánovej. Látky so štruktúrami s kratšou dĺžkou reťazca sa však takisto používajú v hasiacich penách a v budúcnosti by sa teoreticky mohli vyvíjať nové, neregulované PFAS na použitie v hasiacich penách. V dokumentácii sa preto dospelo k záveru, že na riešenie rizík vyplývajúcich z PFAS v hasiacich penách vrátane rizík vyplývajúcich z tzv. nevhodnej náhrady v budúcnosti je vhodné obmedzenie, ktoré sa vzťahuje na celú skupinu PFAS, a to bez zohľadnenia postavenia konkrétnych PFAS na trhu, namiesto obmedzenia vzťahujúceho sa na špecifické PFAS alebo ich podskupiny.
- (10) V dokumentácii agentúra zvážila päť rôznych možností obmedzenia a na záver navrhla zákaz uvádzania PFAS v hasiacich penách na trh a ich používania vrátane ich formulácie a navrhla stanoviť prechodné obdobia pre jednotlivé odvetvia. Podľa agentúry by sa malo obmedziť uvádzanie prenosných hasiacich prístrojov obsahujúcich PFAS na trh po prechodnom období šiestich mesiacov, zatiaľ čo používanie hasiacich pien obsahujúcich PFAS na výcvik a testovanie a používanie miestnymi hasičskými útvarmi by sa malo obmedziť po prechodnom období 18 mesiacov. Na používanie hasiacich pien obsahujúcich PFAS na civilných lodiach sa považovalo za potrebné dlhšie prechodné obdobie troch rokov a na ich používanie v civilnom letectve, obrane a prenosných hasiacich prístrojoch prechodné obdobie piatich rokov. Agentúra považovala prechodné obdobie v trvaní až desať rokov za odôvodnené na používanie hasiacich pien obsahujúcich PFAS v podnikoch, na ktoré sa vzťahuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/18/EÚ ⁽⁹⁾, najmä v prípade požiarov veľkých atmosférických zásobníkov, a v priemyselných odvetviach, v ktorých dochádza k manipulácii s viacerými rozličnými horľavými kvapalinami na rovnakom mieste.

⁽⁷⁾ https://echa.europa.eu/documents/10162/17233/request_echa_pfas_fff_sk.pdf/aa089887-bc27-e642-747e-b935809075cc?t=1601895611682.

⁽⁸⁾ <https://echa.europa.eu/documents/10162/4524f49c-ae14-b01b-71d2-ac3fa916c4e9> a <https://echa.europa.eu/documents/10162/8011247f-14bb-c77e-189e-4df733dd16b2>.

⁽⁹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/18/EÚ zo 4. júla 2012 o kontrole nebezpečenstiev závažných havárií s prítomnosťou nebezpečných látok, ktorou sa mení a dopĺňa a následne zrušuje smernica Rady 96/82/ES (Ú. v. EÚ L 197, 24.7.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2012/18/oj>).

- (11) Agentúra v dokumentácii takisto navrhla stanoviť koncentračný limit pre PFAS v hasiacich penách na 1 mg/l⁽¹⁰⁾. Podľa agentúry by sa týmto limitom zabránilo akémukoľvek úmyselnému používaniu PFAS v koncentrátoch hasiacich pien a zamedzilo väčšine emisií. Agentúra sa okrem toho domnievala, že tento koncentračný limit by sa mal uplatňovať aj na zariadenie, ktoré sa používa s hasiacimi penami obsahujúcimi PFAS, keďže takýto limit by sa mohol dosiahnuť pomerne jednoduchým procesom čistenia.
- (12) Agentúra napokon navrhla povinnosť pre používateľov hasiacej peny (okrem peny v prenosných hasiacich prístrojoch) vypracovať „plány riadenia hasiacich pien obsahujúcich PFAS“ a uplatňovať osvedčené opatrenia na riadenie rizík, ak chcú pokračovať v používaní pien obsahujúcich PFAS počas akéhokoľvek uplatniteľného prechodného obdobia.
- (13) Výbor agentúry pre hodnotenie rizík (ďalej len „RAC“) prijal 16. marca 2023⁽¹¹⁾ stanovisko, v ktorom dospel k záveru, že obmedzenie navrhované agentúrou týkajúce sa PFAS v hasiacich penách v znení upravenom výborom RAC je najvhodnejším celouijným opatrením na riešenie zisteného rizika, pokiaľ ide o jeho účinnosť pri znižovaní rizika, jeho praktickosť a monitorovateľnosť.
- (14) Výbor RAC podporil použitie definície OECD pre PFAS na účely zoskupovania látok. Výbor RAC uznal, že potenciálne možno identifikovať PFAS alebo podskupiny, ktoré nie sú vhodné na použitie v hasiacich penách vzhľadom na ich prirodzené vlastnosti, ale usúdil, že vylúčenie identifikovaných PFAS alebo ich podskupín, ktoré sa pravdepodobne nebudú používať, nie je opodstatnené. Ak určité PFAS nie sú vhodné, toto obmedzenie na ne nemá vplyv a úsilie potrebné na identifikáciu takýchto skupín a látok by nebolo opodstatnené. Okrem toho vylúčenie podskupín by viedlo k možnému neúmyselnému vylúčeniu PFAS, ktoré sa možno v budúcnosti budú považovať za vhodné, pričom majú podobné nebezpečné vlastnosti. Výbor RAC usúdil, že vysoká perzistencia PFAS v kombinácii s inými nebezpečenstvami je dôvodom na vážne obavy. Výbor RAC považoval odhady agentúry týkajúce sa emisií PFAS do životného prostredia, ku ktorým dochádza v dôsledku používania hasiacich pien obsahujúcich PFAS, za spoľahlivé a súhlasil s tým, že uvoľňovanie by sa malo použiť ako ukazovateľ rizika a malo by sa minimalizovať.
- (15) Výbor RAC súhlasil, že celouijné obmedzenie PFAS ako skupiny podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 je najvhodnejším opatrením na zníženie rizika PFAS v hasiacich penách. Výbor RAC takisto súhlasil s tým, že obmedzením by sa mali riešiť riziká vyplývajúce z uvádzania PFAS na trh a ich používania vrátane formulácie, a to vo všetkých aplikáciách hasiacich pien, keďže prispievajú k emisiám do životného prostredia. Uvedené uvoľňovanie predstavuje riziko pre ľudí a životné prostredie a toto riziko sa s pokračujúcim používaním zvyšuje v dôsledku perzistencie PFAS a ich následného zvýšeného hromadenia v životnom prostredí v priebehu času. Výbor RAC sa domnieva, že napriek vyše desaťročnému regulačnému úsiliu sa toto riziko prostredníctvom súčasných opatrení na riadenie rizík a prevádzkových podmienok nerieši dostatočne.
- (16) Výbor RAC podporil návrh požadovať od prevádzkovateľov, aby vypracovali plány riadenia špecifické pre konkrétne miesto. Výbor RAC súhlasil aj s podmienkami primeraného zneškodňovania, spracovania a označovania zozbieraného odpadu obsahujúceho PFAS. Výbor RAC okrem toho uviedol, že je potrebné zabezpečiť, aby sa s odpadom z čistenia hasiaceho zariadenia nakladalo tak, aby sa zabezpečilo jeho primerané spracovanie a aby sa za primerané spracovanie nepovažovala biologická úprava odpadových vôd. Výbor RAC poznamenal, že biologická úprava odpadových vôd je najbežnejšou metódou zneškodňovania zachytenej odtokovej vody obsahujúcej hasiace peny, ale že toto spracovanie má obmedzenú účinnosť pri odstraňovaní PFAS, pričom zneškodňovanie kalu z čistenia odpadovej vody môže byť navyše takisto významným zdrojom PFAS. V prípade, že sa odpad obsahujúci PFAS spaľuje alebo spoluspaľuje, výbor RAC uviedol, že teplota by mala byť vyššia ako 1 100 stupňov Celzia. Výbor RAC však tiež poznamenal, že v budúcnosti sa môžu vyvinúť ďalšie techniky zneškodňovania, a preto nad rámec podmienok navrhnutých v dokumentácii nenavrhol ďalšie vymedzenie primeraného spracovania.

⁽¹⁰⁾ Čo zodpovedá 1 ppm, 1 000 ppb alebo 0,0001 % (w/v).

⁽¹¹⁾ <https://echa.europa.eu/documents/10162/897b2ca5-e15b-e6c5-a2ef-c7af4f1110a1>.

- (17) Dňa 7. júna 2023 prijal stanovisko výbor agentúry pre sociálno-ekonomickú analýzu (ďalej len „SEAC“) ⁽¹³⁾. Výbor SEAC dospel k záveru, že obmedzenie PFAS v hasiacich penách, ktoré navrhla agentúra, je najvhodnejším celouňijným opatrením na riešenie zistených rizík, s prihliadnutím na sociálno-ekonomické prínosy a náklady spojené s PFAS, a to za predpokladu, že sa pred koncom navrhnutého prechodného obdobia pre uvádzanie na trh a používanie v podnikoch, na ktoré sa vzťahuje smernica 2012/18/EÚ, vykoná preskúmanie dostupnosti alternatív pre takéto podniky. Výbor SEAC okrem toho odporučil zahrnúť povinnosť preskúmať pokrok pri nahrádzaní používania hasiacich pien obsahujúcich PFAS v zariadeniach na ťažbu ropy a zemného plynu na mori pred skončením prechodného obdobia pre dané používanie.
- (18) Výbor SEAC dospel k záveru, že napriek niektorým neistotám sociálno-ekonomické náklady navrhovaného obmedzenia, ktoré sa odhadujú na približne 7 miliárd EUR za obdobie tridsiatich rokov, odrážajú správnu rádovú hodnotu. Výbor SEAC súhlasil s agentúrou, že prínosom navrhovaného obmedzenia je zabránenie emisiám do životného prostredia, ktoré agentúra odhadla na približne 13 200 ton počas tridsiatich rokov, ak sa vykonajú opatrenia na riadenie rizík, ktoré navrhla agentúra. Výbor SEAC poznamenal, že stredná hodnota pomeru nákladovej efektívnosti vo výške približne 500 EUR na kilogram emisií, ktorým sa zabráni, je rádovo v rozsahu nedávnych obmedzení pre perzistentné chemikálie. Výbor SEAC takisto poznamenal, že zahrnutie opatrení na riadenie rizík pri výcviku a požiaroch má obmedzený vplyv na pomer nákladov a efektívnosti navrhovaného obmedzenia, a preto tieto opatrenia považoval za opodstatnené. Výbor SEAC takisto usúdil, že obmedzenie by mohlo viesť k ďalším pozitívnym vplyvom, ako sú ušetrené náklady na sanáciu životného prostredia a stimulovanie predchádzajúcich inovácií v oblasti alternatív PFAS, čo by viedlo k zvýšenej konkurencieschopnosti európskeho chemického priemyslu, ako aj k niektorým neistým alebo potenciálne negatívnym vplyvom, a to napríklad na emisie skleníkových plynov, či k neadekvátnemu haseniu požiarov, ak alternatívy nebudú fungovať rovnako spoľahlivo ako peny obsahujúce PFAS.
- (19) Výbor SEAC dospel k záveru, že technicky a ekonomicky uskutočniteľné alternatívne hasiace peny, ktoré nie sú na báze fluóru, sú k dispozícii a môžu sa zaviesť v prípade väčšiny, ale nie všetkých odvetví alebo použití do konca prechodných období navrhnutých agentúrou. Výbor SEAC sa predovšetkým domnieval, že ešte nebola v plnej miere preukázaná dostupnosť vhodných alternatív na použitie v podnikoch, na ktoré sa vzťahuje smernica 2012/18/EÚ, a v zariadeniach na ťažbu ropy a zemného plynu na mori. S cieľom zabezpečiť úplný vývoj, testovanie a prijatie vhodných alternatív výbor SEAC odporučil dlhšie prechodné obdobia ako tie, ktoré navrhla agentúra na uvádzanie prenosných hasiacich prístrojov na rozprašovanie peny odolnej voči alkoholu na trh a na ich používanie v námornom odvetví a v zariadeniach na ťažbu ropy a zemného plynu na mori. Pokiaľ ide o používanie prenosných hasiacich prístrojov, výbor SEAC odporučil prechodné obdobie do 31. decembra 2030 namiesto päťročného prechodného obdobia, ako navrhuje agentúra.
- (20) Výbor SEAC vzal na vedomie dodatočnú podmienku odporúčanú výborom RAC, v ktorej sa vyžaduje minimálna teplota spaľovania 1 100 stupňov Celzia. Výbor SEAC však nemohol dospieť k záveru o nákladoch spojených s týmto odporúčaním, čím sa do posúdenia zaviedol dodatočný prvok neistoty.
- (21) Počas procesu obmedzenia sa uskutočnila konzultácia s fórom agentúry na výmenu informácií o presadzovaní, na ktoré sa odkazuje v článku 76 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 1907/2006, pričom stanovisko fóra bolo zohľadnené.
- (22) Agentúra predložila Komisii stanoviská výborov RAC a SEAC 31. augusta 2023.
- (23) Vzhľadom na dokumentáciu a stanoviská výborov RAC a SEAC sa Komisia domnieva, že z uvádzania PFAS v hasiacich penách na trh a ich používania vyplýva neprijateľné riziko pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré je potrebné riešiť na celouňijnej úrovni.
- (24) Komisia sa preto domnieva, že obmedzenie uvádzania PFAS v hasiacich penách na trh a ich používania, ako sa stanovuje v tomto nariadení, je vzhľadom na jeho sociálno-ekonomický vplyv a dostupnosť alternatív najvhodnejším celouňijným opatrením na riešenie zisteného rizika.

⁽¹³⁾ <https://echa.europa.eu/documents/10162/897b2ca5-e15b-e6c5-a2ef-c7af4f1110a1>.

- (25) Komisia sa domnieva, že vzhľadom na obavy uvedené v dokumentácii a potvrdené výbormi RAC a SEAC je široký rozsah obmedzenia vzťahujúci sa na všetky PFAS, ako ich vymedzila OECD, primeraný. Perzistencia všetkých PFAS vrátane ich produktov degradácie je hlavným problémom, ktorý vedie k zvyšovaniu ich koncentrácií v životnom prostredí. Mnohé PFAS sú v životnom prostredí vysoko mobilné a v štúdiách sa zistilo množstvo ďalších nebezpečenstiev plynúcich z PFAS, často v závislosti od ich špecifickej štruktúry. Komisia poznamenáva, že presná identita PFAS, ktoré sa v súčasnosti používajú v hasiacich penách, je z veľkej časti neznáma z dôvodu obchodného tajomstva výrobcov a že je potrebný široký rozsah obmedzenia, aby sa predišlo nevhodnému nahradeniu PFAS inou látkou spomedzi ďalších rôznych PFAS, ktoré všetky spĺňajú kritérium „veľmi perzistentná“ stanovené v bode 1.2.1 prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) č. 1907/2006, a preto vedú ku kontaminácii podzemných vôd, povrchových vôd a živých organizmov.
- (26) Komisia sa domnieva, že nie je isté, či niektoré podskupiny PFAS možno použiť v hasiacich penách, a teda či predstavujú riziko pre ľudské zdravie a životné prostredie. Vzhľadom na záväzok Únie postupne prestať používať PFAS všade tam, kde je to možné, ako už bolo uvedené, sa však Komisia domnieva, že široký rozsah obmedzenia chemikálií je opodstatnený s cieľom zabezpečiť identifikáciu látok, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto obmedzenia, zabrániť neúmyselnému vylúčeniu PFAS, ktoré sa môžu v budúcnosti považovať za vhodné na používanie v hasiacich penách, a zabezpečiť praktickosť obmedzenia.
- (27) Komisia súhlasí s koncentračným limitom navrhnutým výbormi RAC a SEAC, ktorý zodpovedá koncentrácii 1 mg/l celkového množstva všetkých PFAS. Komisia sa domnieva, že v záujme právnej istoty a uľahčenia dodržiavania a presadzovania tohto obmedzenia by sa hasiaca pena mala v tomto nariadení vymedziť ako akákoľvek zmes na hasenie požiarov penou, ako aj rôzne typy zmesí hasiacich pien v rôznych fázach hodnotového reťazca a použitia vrátane koncentrátnu hasiacej peny, ktorý si vyžaduje riedenie vodou na vytvorenie roztoku hasiacej peny, roztoku hasiacej peny a hasiacej peny, ktorá je roztokom hasiacej peny, ktorá sa počas používania zmiešava so vzduchom. Hoci analytické metódy pre každú jednotlivú PFAS sú k dispozícii len v obmedzenej miere, na účely preukázania súladu s obmedzením sa môžu v súlade s odporúčaním fóra použiť metódy preukázania celkového obsahu fluóru. Komisia sa domnieva, že obmedzenie možno presadzovať, a to najmä vďaka dostupnosti metód celkového obsahu fluóru a existencii požiadavky na označovanie.
- (28) Komisia poznamenáva, že vykonávaním obmedzenia týkajúceho sa konkrétnych skupín PFAS v hasiacich penách podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1021⁽¹³⁾ sa preukázalo, že aj po čistení v súlade s najlepšimi dostupnými technikami môžu reziduá PFAS zostať v zariadení a môžu byť prítomné v nanovo naplnených hasiacich penách bez obsahu fluóru. Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia uznáva, že stanovenie koncentračného limitu PFAS na úrovni 1 mg/l podľa odporúčania agentúry môže viesť k nahradeniu všetkých penových hasiacich zariadení, ktoré sa predtým používali s hasiacimi penami obsahujúcimi PFAS. Komisia preto považuje za vhodné stanoviť limit 50 mg/l pre všetky PFAS v hasiacich penách pochádzajúcich z takýchto zariadení. Tento koncentračný limit by sa mal uplatňovať len na hasiace peny bez obsahu fluóru, ktoré sú nanovo naplnené do zariadenia po jeho vyčistení. Vzhľadom na vývoj merania odrazového efektu a vyvíjajúce sa metódy čistenia zariadení by Komisia mala preskúmať túto výnimku do piatich rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Výnimka by sa nemala vzťahovať na prenosné hasiace prístroje, keďže sa očakáva ich postupná výmena v celom rozsahu. V prípade opätovného použitia hasiacich prístrojov by sa všeobecný koncentračný limit 1 mg/l mal vzťahovať na akúkoľvek hasiacu penu uvoľňovanú z hasiaceho prístroja.
- (29) Určité podskupiny PFAS alebo určité ich použitia by sa mali vylúčiť zo zákazu uvádzania na trh a používania v rámci tohto obmedzenia, keďže už v Únii obmedzeniam alebo zákazom podliehajú. Zo zákazu uvádzania na trh a používania by sa mala vylúčiť kyselina perfluóroktánsulfónová (PFOS), jej soli a zlúčeniny príbuzné PFOS, kyselina pentadekafluóroktánová (PFOA), jej soli a zlúčeniny príbuzné PFOA a kyselina perfluórhexánsulfónová (PFHxS), jej soli a zlúčeniny príbuzné PFHxS, na ktoré sa vzťahujú zákazy uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2019/1021. Na perfluórované karboxylové kyseliny s dĺžkou reťazca 9 až 14 atómov uhlíka (C9-C14 PFCA) sa vzťahuje existujúce

⁽¹³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1021 z 20. júna 2019 o perzistentných organických látkach (Ú. v. EÚ L 169, 25.6.2019, s. 45, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1021/oj>).

obmedzenie v položke 68 prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 a mali by sa vylúčiť z obmedzenia uvádzania na trh a používania. Používanie kyseliny undekafluórhexánovej (PFHxA), jej solí a látok príbuzných PFHxA je obmedzené bodmi 4 a 5 existujúceho obmedzenia v položke 79 prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 a malo by sa takisto vylúčiť z obmedzenia uvádzania na trh a používania. Množstvo PFAS z uvedených podskupín PFAS, na ktoré sa vzťahuje výnimka, by sa malo na účely tohto obmedzenia zahrnúť do stanovenia koncentrácie celkového množstva všetkých PFAS. Opatrenia na riadenie rizík uvedené v bodoch 7 až 10 uložené ako podmienka používania v rámci tohto obmedzenia by sa mali uplatňovať na PFAS z tých podskupín, pri ktorých je ich používanie v hasiacich penách stále povolené.

- (30) Na formuláciu, spracovanie a skladovanie hasiacich pien obsahujúcich PFAS vrátane akéhokoľvek použitia na výrobu hasiacich pien v Únii bez ohľadu na miesto ich určenia, či už pre Úniu alebo tretie krajiny, sa vzťahuje vymedzenie pojmu „použitie“ stanovené v článku 3 bode 24 nariadenia (ES) č. 1907/2006. Komisia sa preto domnieva, že okrem obmedzenia používania PFAS v takýchto hasiacich penách nie je potrebné špecifikovať obmedzenie týkajúce sa formulácie hasiacich pien PFAS, ako to navrhli výbory RAC a SEAC.
- (31) Pokiaľ ide o uvádzanie na trh, ako aj používanie PFAS v hasiacich penách, Komisia považuje všeobecné prechodné obdobie piatich rokov za primerané. Toto je obdobie odkladu, ktoré podporili výbory RAC a SEAC na používanie PFAS v hasiacich penách vo všeobecnej skupine všetkých aplikácií a sektorov, na ktoré sa nevzťahuje konkrétnejšia časovo obmedzená výnimka, ktorá sa vzťahuje na viacero heterogénnych miest a rôzne substitučné procesy. Takéto obdobie odkladu podporuje aj výbor SEAC, pokiaľ ide o používanie PFAS v hasiacich penách používaných v civilnom letectve (vrátane civilných letísk), a odporúča sa aj pre lode vrátane tankerov, trajektov, remorkérov a iných komerčných plavidiel, ako aj pre obranu. Keďže je potrebné povoliť uvádzanie na trh na dodávky pre takéto použitia, je vhodné uplatniť rovnaké prechodné obdobie pre uvádzanie PFAS v hasiacich penách na trh, ako aj na ich používanie.
- (32) Pokiaľ ide o uvádzanie hasiacich pien odolných voči alkoholu obsahujúcich PFAS v prenosných hasiacich prístrojoch na trh, Komisia súhlasí s 18-mesačným prechodným obdobím odporúčaným výborom SEAC. Pokiaľ ide o uvádzanie iných prenosných hasiacich prístrojov na trh, Komisia považuje prechodné obdobie 12 mesiacov namiesto 6 mesiacov odporúčaných výbormi RAC a SEAC za primerané na zabezpečenie dostatočného času a kapacity pre zainteresované strany na získanie požadovanej certifikácie vo všetkých členských štátoch.
- (33) Komisia okrem toho považuje za vhodné povoliť uvádzanie PFAS v hasiacich penách na trh po uplynutí päťročného prechodného obdobia výlučne na účely dodávok pre použitia, na ktoré sa po uplynutí uvedenej lehoty stále vzťahuje výnimka.
- (34) Komisia súhlasí s prechodným obdobím 18 mesiacov od nadobudnutia účinnosti na používanie PFAS v hasiacich penách používaných na výcvik a testovanie a verejnými hasičskými útvarmi alebo súkromnými hasičskými útvarmi vykonávajúcimi funkciu verejných hasičských útvarov. Komisia takisto súhlasí s tým, že verejné hasičské útvary by mali mať naďalej možnosť používať peny obsahujúce PFAS počas obdobia desiatich rokov, ak potrebujú zasiahnuť a hasiť priemyselné požiare v podnikoch, na ktoré sa vzťahuje smernica 2012/18/EÚ. Takéto peny a zariadenia by sa však mali používať len na daný účel.
- (35) Komisia okrem toho súhlasí s prechodným obdobím do 31. decembra 2030 na používanie PFAS v hasiacich penách pre prenosné hasiace prístroje, ako to navrhuje výbor SEAC, keďže by sa tým poskytol dostatočný čas na zabezpečenie toho, aby výrobná kapacita prenosných hasiacich prístrojov bez PFAS dokázala uspokojiť rastúci dopyt po nahradení existujúcich hasiacich prístrojov obsahujúcich PFAS.
- (36) Komisia súhlasí s prechodným obdobím desiatich rokov na používanie PFAS v hasiacich penách, ako to navrhuje výbor SEAC, v podnikoch, na ktoré sa vzťahuje smernica 2012/18/EÚ, a v zariadeniach patriacich do odvetvia ťažby ropy a zemného plynu na mori, čím sa poskytne dostatočný čas na úspešné zavedenie alternatív, ktoré spĺňajú požadované normy na zaistenie požiarnej bezpečnosti na týchto miestach. Štartovacie zariadenia pre vesmírny priemysel, ktoré patria k podnikom, na ktoré sa vzťahuje smernica 2012/18/EÚ, budú mať následne k dispozícii prechodné obdobie desiatich rokov.

- (37) Okrem toho, pokiaľ ide o používanie PFAS v hasiacich penách, výbor SEAC podporil päťročné prechodné obdobie pre lode vrátane vojenských lodí. Komisia sa však domnieva, že je potrebné zohľadniť osobitné obranné požiadavky týkajúce sa všetkých vojenských plavidiel plaviacich sa po hladine, ako aj ponoriek, bez ohľadu na ich dĺžku a hrubú priestornosť (na rozdiel od civilných lodí), ktoré vplývajú na technickú uskutočniteľnosť zavedenia alternatív, a ďalej zohľadniť špecifiká námorníckej hasičskej doktríny a zabezpečiť interoperabilitu s tretími krajinami pri spoločných vojenských cvičeniach, čo si vyžaduje viac času. Komisia sa okrem toho domnieva, že v prípade civilných lodí s hasiacimi penami obsahujúcimi PFAS, ktoré sú už umiestnené na palube, je prechodné obdobie piatich rokov príliš krátke vzhľadom na požadované úpravy penového systému, ktoré sa môžu vykonať len počas uloženia plavidla v suchom doku. Komisia preto považuje za vhodné stanoviť prechodné obdobie desiatich rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia na používanie PFAS v hasiacich penách používaných v prípade vojenských plavidiel a civilných lodí s hasiacimi penami obsahujúcimi PFAS, ktoré sú už umiestnené na palube.
- (38) Komisia by mala preskúmať výnimku týkajúcu sa používania PFAS v hasiacich penách zavedenú pre podniky, na ktoré sa vzťahuje smernica 2012/18/EÚ, zariadenia patriace do odvetvia ťažby ropy a zemného plynu na mori, ako aj vojenské plavidlá a civilné lode, na ktorých palube sa hasiace peny s obsahom PFAS už nachádzajú, a to pred skončením desaťročného prechodného obdobia pre tieto použitia, s cieľom monitorovať pokrok pri nahrádzaní týchto použití.
- (39) S cieľom minimalizovať vplyv emisií do životného prostredia pochádzajúcich z používania PFAS povolených v rámci obmedzenia Komisia považuje za vhodné, aby sa používanie PFAS v hasiacich penách počas príslušného päťročného a desaťročného prechodného obdobia podrobilo primeraným opatreniam na zníženie akéhokoľvek uvoľňovania PFAS do životného prostredia na čo najnižšiu technicky a prakticky možnú úroveň. Komisia sa domnieva, že 12 mesiacov je primeraná lehota na zavedenie takýchto opatrení zo strany používateľov. Komisia súhlasí s tým, že uvedené opatrenia by mali zahŕňať aj zber na primerané spracovanie zásob nepoužitých hasiacich pien a odpadu obsahujúceho PFAS vrátane odpadových vôd pochádzajúcich z používania hasiacich pien a z čistenia zariadení, ak je to technicky a prakticky možné. Podľa výboru RAC by sa na účely dosiahnutia primeraného spracovania mala vylúčiť biologická úprava odpadových vôd a v prípade spaľovania by sa odpad obsahujúci PFAS mal spáliť pri teplote aspoň 1 100 °C. Komisia považuje za primerané také spracovanie, pri ktorom sa obsah PFAS zničí alebo nezvratne zmení. Komisia súhlasí s výborom RAC, že akákoľvek nevhodná forma spracovania, ako je biologická úprava odpadových vôd alebo spaľovanie odpadu obsahujúceho PFAS za teploty nižšej ako 1 100 °C, by sa mala vylúčiť. Komisia okrem toho súhlasí s odporúčaním výboru RAC, že hasiace peny obsahujúce PFAS by sa mali používať len pri požiaroch horľavých kvapalín (požiare triedy B).
- (40) Okrem toho s cieľom zabezpečiť prijatie a zdokumentovanie vhodných opatrení, ako aj uľahčiť presadzovanie, Komisia považuje za vhodné, aby používatelia hasiacich pien obsahujúcich PFAS vypracovali ako podmienku používania v rámci tohto obmedzenia plán riadenia špecifický pre miesto použitia peny. Plán riadenia by mal okrem iného obsahovať informácie o podmienkach a objemoch používania, zbere a primeranom spracovaní a čistení, plány v prípade náhodného rozliatia/úniku hasiacej peny a stratégiu nahrádzania hasiacich pien obsahujúcich PFAS penami na hasenie požiarov bez obsahu fluóru. Používatelia by mali mať takýto plán riadenia k dispozícii aspoň 15 rokov na účely inšpekcie vykonávanej príslušnými orgánmi.
- (41) Na účely zabezpečenia primeraného nakladania s hasiacimi penami obsahujúcimi PFAS a uľahčenia presadzovania Komisia súhlasí s odporúčaním agentúry, ako aj výborov RAC a SEAC, aby boli hasiace peny obsahujúce PFAS, ktoré sa uvádzajú na trh v koncentráciách rovnajúcich sa alebo vyšších ako 1 mg/l, označované. Takáto požiadavka označovania by sa mala uplatňovať aj na zásoby nepoužitých hasiacich pien a odpadu s obsahom PFAS vrátane odpadových vôd pochádzajúcich z používania hasiacich pien. Komisia sa domnieva, že lehota 12 mesiacov je primeraná na to, aby používatelia mali dostatok času na splnenie takejto povinnosti označovania.
- (42) Nariadenie (ES) č. 1907/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (43) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného na základe článku 133 nariadenia (ES) č. 1907/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. októbra 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

V prílohe XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa dopĺňa táto položka:

„82. Perfluóralkylové a polyfluóralkylové látky (PFAS) vymedzené ako: akákoľvek látka obsahujúca aspoň jeden plne fluórovaný atóm uhlíka s naviazaným metylom (CF₃) alebo metylénom (CF₂) (bez naviazaného atómu H/Cl/Br/I).	1. Nesmie sa uvádzať na trh na použitie v hasiacich penách v koncentrácii rovnajúcej sa alebo vyššej ako 1 mg/l celkového množstva všetkých PFAS od 23. októbra 2030. 2. Bod 1 sa neuplatňuje na: a) kyselinu perfluóroktánsulfónovú (PFOS), jej soli a PFOS zlúčeniny príbuzné C₈F₁₇SO₃X, na kyselinu pentadekafluóroktánovú (PFOA), jej soli a zlúčeniny príbuzné PFOA a na kyselinu perfluórhexánsulfónovú (PFHxS), jej soli a zlúčeniny príbuzné PFHxS, na ktoré sa vzťahuje príloha I k nariadeniu (EÚ) 2019/1021; b) lineárne a rozvetvené perfluórované karboxylové kyseliny s chemickým vzorcom C_nF_{2n+1}-C(=O)OH, kde n = 8, 9, 10, 11, 12, alebo 13 (C9-C14 PFCA), vrátane ich solí a všetkých ich kombinácií, obmedzené pod položkou 68; c) kyselinu undekafluórhexánovú (PFHxA), jej soli a látky príbuzné PFHxA, na použitia obmedzené pod položkou 79. 3. Látky, na ktoré sa vzťahuje výnimka uvedená v bode 2, sa zahrnú do stanovenia koncentrácie celkového množstva všetkých PFAS. 4. Odchylné od bodu 1 nesmie koncentrácia celkového množstva všetkých PFAS v hasiacich penách bez obsahu fluóru pochádzajúcich zo zariadenia, ktoré prešlo čistením v súlade s najlepšími dostupnými technikami, okrem prenosných hasiacich prístrojov, prekročiť 50 mg/l. Komisia preskúma túto výnimku najneskôr do 23. októbra 2030. 5. Odchylné od bodu 1 sa PFAS môžu uvádzať na trh v koncentrácii rovnajúcej sa alebo vyššej ako 1 mg/l pre celkové množstvo všetkých PFAS: a) do 23. októbra 2026 v hasiacich penách v prenosných hasiacich prístrojoch; b) do 23. apríla 2027 v hasiacich penách odolných voči alkoholu v prenosných hasiacich prístrojoch; c) do 23. októbra 2035 v hasiacich penách pre: i) podniky, na ktoré sa vzťahuje smernica 2012/18/EÚ. Táto výnimka sa nevzťahuje na civilné letectvo (vrátane civilných letísk); ii) zariadenia patriace do odvetvia ťažby ropy a zemného plynu na mori; iii) vojenské plavidlá; iv) civilné lode s hasiacimi penami umiestnenými na palube pred 23. októbrom 2025.
---	---

	6. Odchylné od bodu 1 sa PFAS môžu používať v hasiacich penách v koncentrácii rovnajúcej sa alebo vyššej ako 1 mg/l pre celkové množstvo všetkých PFAS: a) do 23. apríla 2027: i) na výcvik a testovanie s výnimkou funkčného testovania hasiacich systémov za predpokladu, že všetky uvoľnenia sú zachytené; ii) v prípade verejných hasičských útvarov a súkromných hasičských útvarov vykonávajúcich funkciu verejných hasičských útvarov s výnimkou prípadov, keď tieto útvary zasahujú pri priemyselných požiaroch v podnikoch, na ktoré sa vzťahuje smernica 2012/18/EÚ, a na používanie pien a vybavenia len na daný účel; b) do 31. decembra 2030 v prenosných hasiacich prístrojoch; c) do 23. októbra 2035 v prípadoch uvedených v bode 5 písmene c). Komisia preskúma výnimky podľa písmena c) pred skončením obdobia platnosti uvedenej výnimky. 7. Od 23. októbra 2026 používanie PFAS v hasiacich penách v koncentrácii rovnajúcej sa alebo vyššej ako 1 mg/l pre celkové množstvo všetkých PFAS podľa bodu 1 a bodu 6 písm. c) podlieha podmienkam stanoveným v tomto bode. Používateľ: a) zabezpečí, aby sa hasiace peny používali len pri požiaroch horľavých kvapalín (požiare triedy B); b) zníži emisie do zložiek životného prostredia a priame a nepriame vystavenie ľudí hasiacim penám na čo najnižšiu technicky a prakticky možnú úroveň; c) zabezpečí oddelené zhromažďovanie zásob nepoužitých hasiacich pien a triedený zber odpadu obsahujúceho PFAS vrátane odpadových vôd pochádzajúcich z používania hasiacich pien, ak je to technicky a prakticky možné, a zabezpečí, aby sa s nimi nakladalo na účely primeraného spracovania takým spôsobom, aby sa obsah PFAS zničil alebo nezvratne zmenil; d) vypracuje „plán riadenia hasiacich pien obsahujúcich PFAS“ špecifický pre miesto použitia hasiacich pien obsahujúcich PFAS, ktorý obsahuje: i) podrobné informácie o podmienkach používania a objemoch hasiacich pien na mieste s informáciami o tom, ako sú splnené podmienky stanovené v písmene b); ii) informácie o zbere a primeranom spracovaní podľa písmena c); iii) podrobné informácie o type a metódach čistenia a údržby zariadenia;
--	--

	iv) plány, ktoré sa majú realizovať v prípade náhodného rozliatia/úniku hasiacej peny, v prípade potreby aj vrátane dokumentácie následných opatrení; v) stratégiu nahradenia hasiacich pien obsahujúcich PFAS hasiacimi penami bez obsahu fluóru. Riadiaci plán sa každoročne preskúmava a uchováva sa, aby bol aspoň 15 rokov k dispozícii na vyžiadanie na účely inšpekcie zo strany príslušných orgánov. 8. Od 23. októbra 2026 sa hasiace peny, ktorých koncentrácia sa rovná alebo je vyššia ako 1 mg/l celkového množstva všetkých PFAS a ktoré sa uvádzajú na trh, s výnimkou prenosných hasiacich prístrojov, označujú v súlade s bodom 10. Pokiaľ dotknutý členský štát resp. štáty nestanovia inak, označenie musí byť v úradnom jazyku, resp. jazykoch členského štátu, resp. štátov, v ktorých sa hasiaca pena uvádza na trh. 9. Od 23. októbra 2026 používatelia hasiacich pien s obsahom PFAS zabezpečia, aby sa zásoby nepoužitých hasiacich pien a odpadu obsahujúceho PFAS vrátane odpadových vôd pochádzajúcich z používania hasiacich pien označovali v súlade s bodom 10, pokiaľ sa koncentrácia celkového množstva všetkých PFAS rovná alebo je vyššia ako 1 mg/l. Pokiaľ dotknutý členský štát resp. štáty nestanovia inak, označenie musí byť v úradnom jazyku, resp. jazykoch členského štátu, resp. štátov, v ktorých sa vytvoria zásoby nepoužitých hasiacich pien a odpadu obsahujúcich PFAS vrátane odpadových vôd pochádzajúcich z používania hasiacich pien a v ktorých sa uskutoční ich spracovanie. 10. Na účely bodov 8 a 9 označenie obsahuje tento text: ,UPOZORNENIE: Obsahuje perfluóralkylové a polyfluóralkylové látky (PFAS) s koncentráciou rovnajúcou sa alebo vyššou ako 1 mg/l pre celkové množstvo všetkých PFAS.' Tieto informácie musia byť uvedené viditeľne, čitateľne a nezmazateľne. 11. Na účely tejto položky sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov: a) „prenosný hasiaci prístroj“ je hasiaci prístroj určený na nosenie a ručné ovládanie, ktorý má v súlade s normou EN3-7 v prevádzkovom stave hmotnosť najviac 20 kg; mobilný hasiaci prístroj s objemom najviac 150 litrov v súlade s normou EN-1866; a hasiaci prístroj v spreji v súlade s normou EN-16856; b) „hasiaca pena“ je akákoľvek zmes na hasenie požiaru penou, ktorá zahŕňa okrem iného koncentráty hasiacej peny a hasiace penové roztoky na výrobu hasiacej peny; c) „zásoby nepoužitej hasiacej peny“ sú hasiaca pena, ktorá sa ešte nepoužila na hasenie požiaru.“
--	---